



やさしいにほんご じょうほうし

いが


 いがし
伊賀市
たぶんかきょうせいせんたー
多文化共生センター

 いがし
伊賀市
こくさいこうりゅうきょうかい
国際交流協会

 せいめつ
生活
がいどぶつく
ガイドブック

 はっこう へんしゅう いが しこくさいこうりゅうきょうかい いがしたぶんかきょうせい
発行・編集：伊賀市国際交流協会（☎070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（☎0595-22-9702）

 こうほう せいし えら じょうほうし ほーむぺーじ み
『広報いが』などから 記事を選んでのせています。情報紙は ホームページで 見ることができます。

 いがし じんこう にん がいこくじん じんこう にん がいこくじん わりあい
伊賀市の 人口：83,744 人 外国人の 人口：6,211 人 外国人の 割合：7.42 %

 ねん がつまつじつ
2025年 7月末日

お知らせ

令和7年(2025年) 国勢調査をします。(日本に住んでいる人について 調べる)

国勢調査は、10月1日に 日本に住んでいる すべての人と 世帯について 調べる 国の とても 重要な 調査です。外国人も します。9月の 終わり頃から 調査員(国勢調査をする人)が 家に 質問の 紙を 持ってきます。

【答える 方法】インターネットか 郵便か 調査員に 渡してください。

【問い合わせ】 総務課 電話 0595-22-9601

令和8年度(2026年度) 保育所・保育園・認定こども園に 子どもを 入れたい人

2026年 4月から 保育所・保育園・認定こども園に 子どもを 入れたい人は 申込みをしてください。

【対象の 子ども】伊賀市に 住んでいる。お父さんや お母さんが 働いていて、保育が 必要な 0歳から 5歳まで。

【申込書がある 場所】保育所、保育園、認定こども園、保育幼稚園課、それぞれの 子育て支援センター、支所

【申込期間】10月6日(月曜日)から 10月31日(金曜日)まで AM8:30 から PM5:00 まで ※土曜日、日曜日、祝日は休み ※2026年4月から 保育所に 入りたい。2026年度の 間に 育児休業が 終わるから 保育園に 入りたい。

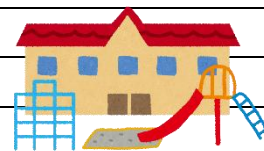
という人は 申込期間の 間に 必ず 申込みをしてください。それ以外の 理由で 保育園に 入りたい場合は、伊賀市の ホームページを 見てください。【申込先】1番目に 入りたい 保育所・保育園・認定こども園

【問い合わせ】 保育幼稚園課 電話：0595-22-9655

令和8年度(2026年度) 幼稚園・認定こども園に 子どもを 入れたい人

2026年 4月から 幼稚園、認定こども園に 子どもを 入れたい人は 申込みをしてください。

	こうりつ <公立> とうせい おかようちえん 桃青の丘幼稚園	しりつ <私立> はくこうようちえん 白鳳幼稚園	しりつにんてい <私立認定こども園> あおやま 青山よさみ幼稚園	しりつにんてい <私立認定こども園> おおやまだ えん 大山田こども園
たいしやう さいじ 対象(3歳児)	2022年4月2日から 2023年4月1日 生まれの 子ども			
たいしやう さいじ 対象(4歳児)	2021年4月2日から 2022年4月1日 生まれの 子ども			
たいしやう さいじ 対象(5歳児)	2020年4月2日から 2021年4月1日 生まれの 子ども			
ぼしゅうにんずう 募集人数	広報いが 9月号(12ページ)を 見てください。			
もうしこみほうほう 申込方法	えん 園にある 入園願書に 必要のことを 書いて、出してください。			
もうしこみきかん 申込期間	がつようか がつ にち 9月8日から10月31日まで AM8:30 から PM6:00 まで	がつ にち がつみつか 9月18日から10月3日まで AM8:30 から PM5:00 まで ※申込んだ 順番	がつようか 9月8日 AM9:00 から もうしこ じゅんばん ※申込んだ 順番	がつようか 9月8日から がつ にち 9月26日まで AM8:30 から PM5:30
もうしこみさき とあ 申込先・問い合わせ (土曜日、日曜日、祝日は休み)	うえのまるのうち (上野丸之内177-1) ☎0595-26-5770	うえのいよまち (上野伊予町1067-1) ☎0595-21-0091	かしお (柏尾1397-14) ☎0595-52-0433	ひらた (平田7) ☎0595-46-0008



りよりゅう むりよう えん ばすだい いべんとだい かね とあ ほいくようちえん か でんわ
利用料は 無料(0円)です。バス代、イベント代は お金がかかります。【問い合わせ】 保育幼稚園課 電話：0595-22-9655

 こんげつ ぜいきん
今月の税金

 こくみんけんこうほけんぜいき
国民健康保険税(3期)

 がつ にち かようび はら
9月30日(火曜日) までに 払って ください。

 でんわ しゅうぜいか
【電話】 収税課 0595-22-9612

しゅうだん けんしん じゃくねんしゃけんしん とくていけんしん こうき
集団がん検診・若年者健診・特定健診(後期)



【申込方法】(1) 二次元コードで 予約する。(2) 電話で 予約する。 9月8日から 予約できます。

【電話】0595-22-9653(AM8:30 から PM5:15 まで 土曜日、日曜日、祝日は 休み) 電話で 予約をする 場合は、

①受けたい 検診の 日 ②受けたい 検診の 名前 ③住所 ④名前 ⑤生年月日 ⑥電話番号 を伝えてください。

【対象者(できる人)】 検診を 受ける日に 伊賀市に 住民登録がある人 ※同じ 年度内に 同じ 種類の 検診を 受けることはできません。

【検診の 日にち・場所・内容】

でんわ 電話の 受付 が はじまる日	とき (AM9:30 から 11:30 まで)	ところ	胃 がん	大腸 がん	ぜんりつせん 前立腺 がん	しきゅう 子宮 がん	にゅう 乳がん マンモ	じゃくねんしゃ 若年者 健診	こくほ 国保 特定
がつようか 9月8日	がつ にち かようび 10月14日(火曜日)	ゆめぼりすセンター	●	●	●	●	●	●	●
	がつ にち にちようび 10月26日(日曜日)	いがまち保健福祉センター	●	●	●	●	●		
	がつついたち どうようび 11月1日(土曜日)	おおやまだふくしセンター	●	●	●	●	●		
	がつつつか にちようび 11月2日(日曜日)	しまがはらししよ 島ヶ原支所	●	●	●	●	●		
	がつ にち どうようび 11月22日(土曜日)	あやまほけんふくしセンター	●	●	●	●	●	●	●
	がつ にち にちようび 11月23日(日曜日)	あおやまふくしセンター	●	●	●	●	●		
	がつむいか どうようび 12月6日(土曜日)	ゆめぼりすセンター	●	●	●	●	●	●	●
	ねん がつなか どうようび 2026年3月7日(土曜日)	ゆめぼりすセンター	●	●		●	●		

【対象者・自分で 払う お金】

けんしん なまえ 検診の 名前など	たいしやうしゃ 対象者 (受けることができる 人)	はらう お金	
		74歳以下	75歳以上
い ばりう 胃がん(バリウム検査)	ねん がつついたち まえ う ひと 2006年4月1日より 前に 生まれた人	1800円	800円
だいちょう 大腸がん(2日分の 採便)	ねん がつついたち まえ う ひと 2006年4月1日より 前に 生まれた人	800円	500円
ぜんりつせん 前立腺がん(血液検査)	ねん がつついたち まえ う だんせい 1976年4月1日より 前に 生まれた 男性	800円	500円
しきゅう 子宮がん(子宮頸部細胞の 採取と 視診)	ねん がつついたち まえ う じよせい 2006年4月1日より 前に 生まれた 女性	1400円	500円
にゅう 乳がん	ねん がつつつか 1996年4月1日より 前に 生まれた 女性	1600円	800円
	ねん がつつつか 1986年4月2日から 1996年4月1日までに 生まれた 女性	1600円	—
	さい いじよう 40歳 以上で 妊娠中、授乳中、断乳後 1年未満の 女性		
1984年4月2日から 1985年4月1日までに 生まれた人は、無料(0円)			
じゃくねんしゃけんしん 若年者健診(身体測定、 けつえきけんさ 血液検査、心電図など)	ねん がつ にち 1986年4月1日から 2006年4月1日までに 生まれた人	3400円	—

【問い合わせ】 がん検診、若年者健診/健康推進課 電話:0595-22-9653 特定健診/保険年金課 電話:0595-22-9659

がつ にち しゅわげんご こくさい で -
9月23日は「手話言語の 国際デー」

せかいじゅう みみ き ひと き
 世界中の 耳が 聞こえない人や 聞こえにくい
 人と 聞こえる人が 分かり合うことを 目的に
 伊賀上野城を 青色に ライトアップします。

◆「手話言語の 国際デー」とは?◆

手話(手で 話をすること)が 言葉ということ
 を 広めるための日です。この日に 合わせて、
 世界の いろんなところの 建物を 青色に
 ライトアップする イベントをします。

【問い合わせ】 障がい福祉課 電話: 0595-22-9657

がいくじん ぼうさいいべんと
外国人の みなさんのための 防災イベント

ひなんじよ じしん たいふう ときに に てんと ベッドなど
 避難所(地震や 台風の時に 逃げるところ)の テントや ベッドなど
 の 体験をすることができます。防災のゲームをします。地震の時に
 どうするか、家族 みんなで 楽しく 学びましょう。

【とき】 9月21日(日曜日) PM1:00 から 3:00 まで

【ところ】 ヒルホテルサンピア伊賀(住所:伊賀市西明寺2756-104)

【お金】 無料(0円) 【人数】 (外国に つながりのある人) 100人まで

ぼうさいぐつ 非常食(避難の時に 食べる 食べ物)
 の セットを 参加者 みんなに プレゼントします!



【申込先】 上野ロータリークラブ(福増) 電話: 090-2188-6690



こ けんしん けんこうしんだん そうだん
子どもの 健診(健康診断) と 相談

【電話】健診／こどもの育ち支援課:0595-41-1556

けんしん う こ しやくしょ あんない てがみ とど
健診を 受ける 子どもには 市役所から 案内の 手紙が 届きます。

【電話】乳幼児相談／子育て支援室:0595-22-9665

1歳6カ月の 健診	9月11日、10月16日	PM1:00 から 2:30 まで	【持ち物】母子健康手帳、 もんしんひょう 問診票など
3歳児 健診(3歳6カ月)	9月2日、9日、10月7日	はいとびあいが 4階	
乳幼児相談	9月1日、5日、17日 10月3日、6日、15日	身体測定、栄養、保育の 相談を することができます。 ※詳しい 場所は 広報いがを 見てください。	

◆伊賀市応急診療所 ☎0595-22-9990

近くの 病院が 閉まっている時などに 行くことができます。
駐車場に 着いたら 電話で 症状を 教えてください。

【場所】伊賀市上之庄1700-1(岡波総合病院の隣)

【時間】月曜日から土曜日 20:00-23:00

日曜日と祝日 9:00-12:00,14:00-17:00,20:00-23:00

◆三重県救急医療情報センター ☎059-229-1199

どの病院に 行けばいいか 聞くことができます。(24時間)

◆みえ子ども医療ダイヤル ☎#8000

【時間】月曜日から土曜日 19:00 から次の日の朝8:00
日曜日と祝日 8:00 から次の日の朝8:00

相談は、日本語と 22カ国語でできます。



◆伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

☎0120-4199-22 体や 心の 病気について相談
できます。24時間 電話ができます。無料(0円)です。

◆救急病院	時間(閉まる 時間は 全て 次の日の 朝)
上野総合市民病院	月曜日から金曜日 17:00 - 8:45 土曜日、日曜日、祝日 8:45 - 8:45
名張市立病院	月曜日から金曜日 17:00 - 8:45 土曜日、日曜日、祝日 8:45 - 8:45
岡波総合病院	月曜日 17:00 - 9:00 水曜日 17:00 - 8:45 日曜日、祝日 9:00 - 8:45

がつ		しょうに か こ びょういん					
9月		<小児科(子どもの 病院)は ありません>					
にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日	
	1 おかなみ 岡波	2 なばり 名張	3 おかなみ 岡波	4 なばり 名張	5 うえの 上野	6 なばり 名張	
7 おかなみ/なばり 岡波/名張	8 おかなみ 岡波	9 うえの 上野	10 おかなみ 岡波	11 なばり 名張	12 うえの 上野	13 うえの 上野	
14 おかなみ 岡波	15 おかなみ 岡波	16 なばり 名張	17 おかなみ 岡波	18 なばり 名張	19 うえの 上野	20 なばり 名張	
21 おかなみ/なばり 岡波/名張	22 おかなみ 岡波	23 うえの 上野	24 おかなみ 岡波	25 なばり 名張	26 うえの 上野	27 うえの 上野	
28 おかなみ 岡波	29 おかなみ 岡波	30 うえの 上野	とうばん 当番ではない時は とき きゅうきゅう う い 救急の 受け入れはしません。				

相談 窓口

生活の 問題を 相談することが できます。(仕事、学校、保育園、保険、年金、税金、在留資格など) 問題や 悩
みが あるときは 相談してください。相談は 無料(0円)です。(内容によっては 相談ができない場合が あります。)

■伊賀市役所 多文化共生課 (伊賀市四十九町3184 市役所2階)
月曜日から 金曜日まで AM8:30 から PM5:00 まで ☎0595-22-9702

■伊賀市 多文化 共生 センター (伊賀市上野丸之内500 ハイトピア伊賀4階)
月曜日から 金曜日まで AM9:00 から PM5:00 まで ☎0595-22-9629

行政書士(手続きの 専門の人)に 在留資格や
国際結婚などを 相談することが できます。

【と き】10月2日(木曜日)13:30 から 16:00 まで
【ところ】伊賀市多文化共生センター

勉強の ご案内

※詳しくは それぞれの 教室に 電話で 聞か、Facebook や ホームページを 見てください。

ささゆり 教室

日本語で 学校の 勉強が できます。
【対象者】小学5年生から 中学3年生まで
【と き】土曜日/PM2:00 から 4:00 まで
【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階
【お 金】200円/1回
【電 話】伊賀の伝丸
0595-23-0912 080-3590-7612

伊賀 日本語の 会

日本語や 日本語能力試験(JLPT)の
勉強が できます。
【と き】水曜日/PM7:30 から 8:40 まで
土曜日/PM7:00 から 8:30 まで
【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階
【お 金】200円/1回
【電 話】事務局 090-3425-7099

漢字 教室

小学校で 習う 漢字の 勉強が できます。
【対象者】小学1年生から 4年生まで
(申込みをしてください)
【と き】水曜日 PM3:30 から 4:30 まで
【ところ】ハイトピア伊賀 4階
【お 金】200円/1カ月
【電 話】国際交流協会 070-4455-4900



みな く い ず
皆さんに クイズです！



<問題> 防災訓練(地震や 台風の時に どうするか 練習する)に 参加すると 何が 学べますか？

A. 災害の時の 安全な 行動 B. おいしい 料理の 作り方 C. 給料が 上がる 方法

防災訓練に 参加すると、災害が 起きた時に どう行動するかを 学ぶことができます。避難(逃げる)場所や 避難経路(逃げる道)を確認し、実際に 避難する 練習をする 場合もあります。また、防災訓練に 参加することで、地域の 人と つながりを持つことができます。災害の時には、地域の 人に 助けてもらったり、あなたが 地域の 人を 助けたり、みんなで 助け合って 災害を 乗り越えます。ぜひ、地域の 防災訓練に 参加して、災害に 備えましょう。

【問い合わせ】防災危機対策局 電話：0595-22-9640

答えは、「A. 災害の時の 安全な 行動」です。



お知らせ

がいこく つながりを もつ 子どもと 保護者の 進路ガイダンス 2025

外国に つながりをもつ 児童・生徒と 保護者(お父さんや お母さん)に、高校へ 入るための 説明会が あります。

【対象者】小学校5、6年生、 中学校1、2、3年生と その保護者(お父さんや お母さん)

【とき】9月28日(日曜日) PM1:00から PM4:15 まで (受付はPM0:30から)

【ところ】上野東小学校(住所：伊賀市緑ヶ丘中町4352) 【電話】0595-21-0314

【内容】日本の 高校の 教育制度(勉強の 仕組みや 決まり事)、高校の 入り方、伊賀にある 高校の 紹介、高校で 必要な お金、奨学金の もらい方、「学習支援教室」などについて 説明を 聞きます。質問することが できます。高校で 勉強したことがある人から 体験した 話を 聞くことができます。【申込方法】参加したい人は、学校の 先生に 伝えてください。 【問い合わせ】伊賀市教育委員会 学校教育課 電話：0595-22-9649



ペットを 飼うこと

【ペットを 飼う前に 考えること】ペットが 死ぬまで 責任をもって 飼い続けることができるか、確認してください。

□ 毎日 ペットの 世話をできますか。 □ ペットを 飼うことができる 家ですか。

□ 家族 みんなが ペットを 飼うことに 賛成していますか。協力できますか。

□ ペットの 世話を する 体力と お金はありますか。 □ 飼えなくなった時のことを 考えていますか。

【ペットを 飼ってから 確認すること】ペットの 正しい 飼い方を 勉強して、ペットが 健康に 過ごせるよう 飼いましょう。

□ 飼っている 場所は きれいにしていますか。 □ ワクチンを 打っていますか。病院で 定期健診をしていますか。

□ マイクロチップ情報などを 登録していますか。 □ 子どもが 生まれないように 手術をしていますか。

□ 決まり事を 守っていますか。周りの人に 迷惑をかけていませんか。 □ 災害のための 準備をしていますか。

【災害の 時の 準備】ペットを 守るのは 飼い主です。ペットの ために 準備をしましょう。

● 5日分以上の えさ、水、薬、トイレ用品、ゲージの 準備をする。 ● ワクチン予防接種をする。ノミや ダニを 取る。

● 家族 以外の人や 動物、様々な 音や 物に なれる。 ● 誰の ペットか、わかるようにする。 ● 避難所が どこにあるか 確認する。 【問い合わせ】伊賀保健所 電話：0595-24-8080 市民生活課 電話：0595-41-0931



肉を 日本に 持って来ないでください！

<中秋節の 月餅は 肉が 入っていないものを 選んでください！>



中国、台湾、韓国、ベトナムでは、中秋節に 家族の 幸せを 祈って 月餅を 食べます。月餅には、ハム、ソーセージなどの 肉を 使用したものもあります。肉を 含んだ 月餅は 日本に 持ち込むことが できません。海外から 郵便や 手荷物で 持ってくる 月餅に、肉が 含まれていないことを よく確認してください。詳しくは、動物検疫所の ホームページを 見てください。 <https://www.maff.go.jp/aqs/languages/info.html> (いろいろな 国の ことばで 書いてあります。)